

lis Gnovis

■ **UDIN.** La citât e je plui cognossude dal mâr



Cheste po! Lu savevisio che pai forescj la citât di Udine e je plui cognossude di Lignan e di Grau, ançe se e ven daspò di Triest? A dilu e je une ricerce de societât Demoskopiea fate par cont de Promotur, la Agjenzie pal turisim de Regjon, che e à fotografât il grât di cognossince e di atrazion des principâls localitâts turisticis de nestre regjon. Secont cheste ricerce, pai forescj, dite che la citât di Udine, come cognossince, e bat il mâr, mancul lussuriôs al è il so grât di atrazion, che le viôt sbrissâ al setim, cun Grau al prin. Messedâts insiem chescj indicadôrs, la reputazion di Udine, simpri pai forescj, si cjate a miezis, superade di Triest, Lignan e Grau. Ma cuâi sono i turiscj plui interessâts ae nestre regjon? Ve ca la classifiche: austriacs, todescs e chei de Republiche ceche.

■ **LIGNAN.** Une gnove machine par netâ il mâr



La invenzion le vevin pensade intant che a stavin fasint la traversade dal Atlantic, i francès Toni Barac e Eric Dupond, scaturîts ançe lôr pal fat di jessis cjatâts intun mâr... di plastiche. Pense che ti pense, i doi inventôrs a àn metût adun une machine clamade DPOL, che al è un robot che al rive a netâ la aghe dai refudums e dai idrocarbûrs, in graciis de sò tecnologjie, che no à nissun component eletronic. La idee e je plasude ai responsabii di Marina Uno di Lignan, che za e dispon di un sisteme clamât "Sea Bean" par netâ il mâr. Cumò, i doi sistemis a lavoraran adun par bonificâ il mâr des plasticis e dai idrocarbûrs, che a riscjin di scjafoiâl par simpri.

■ **UDIN.** Un Istât cu la Caritas



Une esperience rivade ae cuarte edizion: e je la "Caritas Summer", che dai 15 di Lui ai 9 di Avost e viodarà impegnadis zovins e zovins cui operadôrs de Caritas tes diferentis ativitâts e servizis che cheste associazion e puarte indenant. Lis ativitâts a son tantis: dal juturi ae mense di vie Ronchi, al volontariât tal empori di solidarietât "Pan e gaban", al volontariât pai frutins de scuclute "Casetta a colori" o par chei che a domandin acet. In sumis, une bieles ocasion par une bieles esperience di vite, judant lis iniziativis a pro dal teritori e des personis che a àn plui dibisugne.

Miercus 19 S.ts Gjervâs e Protâs m.

Joibe 20 S. Etor m.

Vinars 21 S. Luîs Gonzaga j.

Sabide 22 S. Nicêt di Aquilee

Domenie 23 XII Domenie vie pal an

Lunis 24 S. Zuan il Batist

Martars 25 S.te Eurosie di Jaca

Il timp Timp variabil



Il soreli
Ai 19 al jeve aes 5.16
e al va a mont aes 21.01.



La lune
Ai 22 Lune plene.

Il proverbi
Il curt al reste da pit.
Lis voris dal mês
L'ort nus da simpri sodisfazions: cumò o podin tirâ sù carotis, cesarons, cevolis, cucins, savôrs, melons.

Il cjant dal patriarcje Paulin su lis ruvinis di Aquilee

"Ritmi su lis ruvinis di Aquilee" al è un poemut di 23 strofis che si cjate intun codiç a Viene, che tancj studiôs a conferissin al patriarcje Paulin di Aquilee

"Ad flendos tuos, Aquilegia cineres / non mihi ullae sufficiunt / lacrimae" (Oh Aquilee, par vaî lis tôs ruvinis, o ai flevare la vôs). Cussî al scomence il "Ritmi su lis ruvinis di Aquilee", un poemut di 23 strofis che si cjate intun codiç a Viene, che tancj studiôs a conferissin al patriarcje Paulin di Aquilee e, tra chescj, ançe Giosuè Carducci, che al concludave su di un tant.

La produzion poetiche pauline e veve colpît il Carducci pe sò ande di "poesie barbare", che e confaseve une vore ançe al poete des "Odi Barbare". L'imni su lis ruvinis di Aquilee al cjante il jevâsi sù pietôs dal lament dal poete su lis maseris di une citât sdrumade di plante fûr, une citât che un timp e jere potente e siore, e daspò colade in ruvinis, te suaze dal contrast di un splendôr passât e la miserie presinte. Secont Carducci, la distruzion e sarès succedude par man dal popul dai Avars tal 790 d.d.C., prime che al fos vinçût dal esercit di Pipin, e daspò di vè fiscât massime tal teritori di Aquilee. Ipotesi che e podarès vè une sò logjiche, par vie che Paulin al jere muart cualchi an dopo, e duncje al podeve vèle vivude in prime persone. Ma il patriarcje nol fevele propit tal poemut dai Avars, ma al pâr invezit, condurant la setime strofe dal imni, che si tratâs di Atila ("fremens ut leo Atila saevissimus"), che de fuide dai uciei de citât al veve gjavât i auspiciis par sburtâ lis



Paulin di Aquilee

sôs sdrumis al ultin assalt a Aquilee. Un altri autôr, il Dümmler, te sò opare "Poetae aevi Karolini I" al sosten invezit no dome che il poemut al fos anteriôr a Paulin, ma di pôc posteriôr ae distruzion de citât, par vie de precise descrizion che 'ndi veve fat l'autôr. Dut câs, la distruzion di Aquilee e jere ben cognossude ai tims di Paulin, e la sò liende populâr si jere vie vie inricjide di tancj particolârs di fantasie. E Gordane, il storic dai Gôts, al veve scrit di cemût che Aquilee e jere stade distrute di Atila, e di cemût che di chel moment indenant, di chê citât a restassin dome capanis dulà che a logavin bolps e sarpints. Che l'autôr dal poemut su la distruzion di Aquilee al

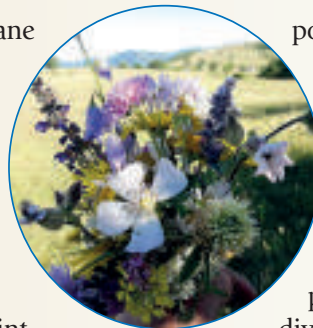
cognossès benon la opare di Gordane, al risulde de strofe 18 dal "Ritmi", dulà che l'autôr al decline ae letare la descrizion di Gordane: "E i tiei templis che si jemplavin di nobile int, vuê si intorgolin tra spinis e cardis, dulà che si strissinin bolps e sarpints". L'autôr dal "Ritmi" al jere duncje un leterât, e ançe un teolic di fin, cemût che si pues intindi de strofe decime prime, dulà che l'autôr al vai pe distruzion dai Codîcs de Scritture e dai Libris dai Paris. E Paschini, ancjemò, al somee ipotizâ che Paulin al pensâs di tornâ a fâ sù la citât, che par lui al sarès stât impussibil, impen le varès conferide al sucessôr, Massenzi, su la fonde di une letare che chest al veve inviât al imperadôr Carli il Grant, tal 811 d.d.C., dulà che i domande di podè ricostruî e riparâ, cul so juturi, la citât. Ma la prove plui interessante, e intun ciert mût, enigmatiche, de atribuzion dal "Ritmi" e diven dal contest che in chei agns al divideve il patriarcjât a cause dal radigo tra il papât e il popul langobart, che al viodeve doi patriarcjis: Paulin a Cividât e un altri patriarcje a Grau. Il radigo si jere fat ancjemò plui infogonât daspò dal concili di Mantue dal 827, cuant che un autôr anonim (venezian o miôr gradès) al veve scrit un altri "Ritmi" alfabetico - cemût che al jere chel di Paulin te version latine - componût di strofis di trê viers "gambics", tipics de poesie polemiche e satiriche, che e faseve di cuintriât a chês di Paulin. Salacor si tratave de repliche gradese di un autôr che al cognosseve ben la opare dal patriarcje; cuasi une difese dai dirits dai gradès cuintri Aquilee e i decretis di Mantue. Un imni a glorificazion di Grau, in oposizion a Aquilee, che la sò distruzion, secont l'autôr gradès, e jere responsabilitât dai siei abitanti, ma ançe une atestazion indirete che l'autôr dal "Ritmi" che al veve replicât al jere propit Paulin, patriarcje di Aquilee.

Roberto Iacovissi

Tradizions furlanis dal mês par cure di Mario Martinis

IL SIMBOLISIM DI SANT ZUAN

Une date une vore impuartante pe liturgjie cristiane e je chê dal 24 di jugn, di, li che, in maniere simboliche, e je stade fissade la nassite di Sant Zuan Batist, sîs mês prime de nassite di Jesù, secont la narazion dal Vanzeli di Luche che al à descrit la visite di Marie ae cusine Elisabete tal so sest mês di gravidance, dopo che pe Madone e veve apene vude la Anunziazion. Cussî, lis nassitis di Jesù e di Zuan a vignirin a coincidi no par câs cu lis datis dai solstizis dal unvier e de astât, metint adun un articolât quadri di significâts simbolicis, alegorics, astrologjics e esoterics. In cheste concezion i solstizis a rapresentin propit lis dôs pontis dal an, sueis des dôs puartis zodiacâls, la "puarte dai oms", o solstizi de astât, dominade dal segn dal Cancar (di in chê volte il soreli al è "vieli" e al tache a lâ in jù, come Zuan) e la "puarte dai dius", o solstizi dal unvier, dominât dal segn dal Capricorni (di in chê volte il soreli al è "gnûf" e al tache a cressi, come Jesù). Ançe la tradizion



populâr e assegne al 24 di jugn un insiemit nudrît di usancis e di significâts, in part peâts ançe ai rituâi liturgjics de fieste di Sant Zuan, come la racuelte di macs di rosis e jerbis di benedi in glesie inta chê speciâl zornade. E jere antighe tradizion ançe cjapâ sù jerbis aromaticis, medicinariis e cun podès magjics jenfri la miezegnot e l'albe dal dì di Sant Zuan. Ma si fasevin ançe altris praticis di sostance magjiche e superstiziose come divinazions e strolegaments (il plui famôs al jere chel dal blanc dal uf o dal plomp fondût metûts te aghe, ma ançe platâ fasûi e favis sot dal cussin par viodi tal indoman cuâl che si tirave fûr, etc.) par cognossi l'avigni tal amôr e tal lavôr, intant che lis feminis si rodolavin sui prâts bagnâts de rosade cul fin di favorî la feconditât. Une volte, tal cricâ dal di si puartavin i fruts a viodi a jevasi il soreli de zornade plui lungje dal an, i oms a preparavin l'infûs di coculis (nocino) e si fasevin tantis altris usancis ancjemò.